



İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.
Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.
Obsah balení se může lišit podle oblasti.
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Aksi belirlenmedikçe USB kablosu bağlamayın.
Μην συνδέετε καλώδιο USB, εκτός και αν αναφέρεται στις οδηγίες.
Nie podłączaj kabla USB przed wyświetleniem się odpowiedniej instrukcji.
Непріполюйте кабель USB, небудете-ли вивзані.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt, amíg erre utasítást nem kap.
Bez vyzvania nepripájajte USB kábel.

1

1 Remove all protective materials.
Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítsd el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

2 Remove all protective materials.
Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítsd el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

3 Open.
Açın.
Ανοίξτε.
Otwórz.
Otvérite.
Nyissa fel.
Otvorte.

4 Unpack and remove.
Paketten çıkarın ve kaldırın.
Αφαίρεση από τη συσκευασία.
Wypakuj i wyjmij.
Vybalte a vyjměte.
Csomagolja ki és távolítsa el.
Odbalte a vyberte.

Do not touch the green chip as shown illustration.
Resimde gösterildiği gibi yeşil çip'e dokunmayın.
Μην ακουμπάτε τον πράσινο επεξεργαστή, όπως φαίνεται στην εικόνα.
Nie dotykaj zielonego układu scalonego pokazanego na ilustracji.
Nie dotykaj zielonego chipa, który je znázornený na obrázku.

Do not touch the green chip as shown illustration.
Resimde gösterildiği gibi yeşil çip'e dokunmayın.
Μην ακουμπάτε τον πράσινο επεξεργαστή, όπως φαίνεται στην εικόνα.
Nie dotykaj zielonego układu scalonego pokazanego na ilustracji.
Nie dotykaj zielonego chipa, który je znázornený na obrázku.

5 Shake the ink supply unit 20 times well.
Mürekklep besleme ünitesini 20 kez iyice sallayın.
Ανακινήστε καλά 20 φορές τη μονάδα παροχής μελανιού.
Mocno potrzęsaj pojemnikiem z tuszem 20 razy.
Zásobník inkoustu 20krát řádně protřepejte.
Rázza fel 20-szor, jó alaposan a tinta-adagoló egységét.
Jednotkou zásobníka atramentu 20-krát dobre zatraszte.

For the initial setup, make sure you use the ink supply units that came with this printer. These ink supply units cannot be saved for later use.
İlk kurulum için bu yazıcıyla birlikte verilen mürekkep besleme ünitelerini kullandığınızdan emin olun. Bu mürekkep besleme üniteleri daha sonra kullanılmak üzere saklanamaz.
Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τις μονάδες παροχής μελανιού που συνοδεύουν τον εκτυπωτή. Δεν μπορείτε να αποθηκεύσετε αυτές τις μονάδες παροχής μελανιού για μελλοντική χρήση.
Przy początkowej konfiguracji użyj pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką. Tych pojemników z tuszem nie można zachować na później.
Pro první instalaci použijte zásobníky inkoustu dodané s touto tiskárnou. Tyto zásobníky inkoustu nelze uchovávat pro pozdější použití.
A kezdeti beállítás során mindenképpen a nyomtatóhoz mellékelt tinta-adagoló egységeket használja. Ezeket a tinta-adagoló egységeket nem tetheti el későbbi felhasználás céljából.
Pri prvom nastavení použite v tlačiarňi jednotky zásobníka atramentu, ktoré s ňou boli dodané. Tieto jednotky zásobníka atramentu nemožno odložiť a použiť neskôr.

6 Push to insert the ink supply unit.
Mürekklep besleme ünitesini yerleştirmek için itin.
Πιέστε για να τοποθετήσετε την μονάδα παροχής μελανιού.
Naciśnij i włóż pojemnik z tuszem.
Zatlačením zasuněte zásobník inkoustu.
A tinta-adagoló egység behelyezéséhez nyomja meg.
Zatlačením vložte jednotku zásobníka atramentu.

7 Fit the ink supply port and the green chip into the printer, then push the handle of the ink supply unit.
Mürekklep besleme noktasını ve yeşil çipi yazıcıya takın ve ardından mürekkep besleme ünitesinin kolunu itin.
Τοποθετήστε τη θύρα παροχής μελανιού και τον πράσινο επεξεργαστή στον εκτυπωτή και έπειτα πιέστε τη λαβή της μονάδας παροχής μελανιού.
Podłącz port podawania tuszu i zielony układ scalony do drukarki, a następnie dociśnij uchwyt pojemnika z tuszem.
Nasadte otvor prívodu inkoustu a zelený čip do tiskárny a potom stiskniete rukojetť zásobníku inkoustu.
Illesze a tinta-adagoló nyílás és a zöld chipet a nyomtatóhoz, majd nyomja meg a tinta-adagoló egység fogantyúját.
Vložte port prívodu atramentu a zelený čip do tlačiarne a zatlačte na rukoväť jednotky zásobníka atramentu.

8 Close. Install the ink supply units on the opposite side as well.
Kapatın. Mürekkep besleme ünitelerini karşı tarafa da takın.
Κλείστε. Τοποθετήστε και τις μονάδες παροχής μελανιού στην απέναντι πλευρά.
Zamknij. Zainstaluj pojemniki z tuszem po przeciwnej stronie.
Zavřete. Nainstalujte další zásobníky inkoustu na protější stranu.
Zárja be. Helyezze be a tinta-adagoló egységeket az ellentétes oldalra is.
Zavrite. Nainštalujte jednotky zásobníka atramentu aj na opačnej strane.

9 Connect and plug in.
Bağlayın ve takın.
Συνδέστε τον εκτυπωτή.
Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.
Pripojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zástrčky.

10 Turn on.
Açın.
Ενεργοποιήστε.
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

If an error is displayed, turn off the printer and check that no protective materials have been left inside the paper cassettes.
Bir hata verirse, yazıcıyı kapatın ve kağıt kasetinin içinde koruyucu malzeme kalıp kalmadığını kontrol edin.
Αν παρουσιαστεί σφάλμα, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το προστατευτικό υλικό από τις κασέτες χαρτίου.
Jeśli wyświetli się komunikat o błędzie, wyłącz drukarkę i sprawdź, czy żadne materiały ochronne nie zostały wewnątrz kaset na papier.
Pokud se zobrazí chyba, vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda uvnitř kaset na papír nezástul žádný ochranný materiál.
Ha hibajelzészt kap, fordítsa meg a nyomtatót és ellenőrizze, hogy nem maradt-e védbányag a papirkazetták belsejében.
Ak sa zobrazí chyba, vypnite tlačiarň a skontrolujte, či ste v kazete s papírom neopnechali žiadne ochranné materiály.

11

11 Common Settings
Language
English
Done

Select a language, country and time.
Dil, ülke ve saat seçin.
Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Wybierz język, kraj i czas.
Vyberte jazyk, zemi a čas.
Válaszon nyelvet, országot és időt.
Vyberte jazyk, krajinu a čas.

12

12 Information
Initialization complete.
Proceed

Press the OK button to start ink charging. Wait until the charging is finished.
Mürekklep doldurma işlemini başlatmak için OK düğmesine basın. Doldurma işlemi bitene kadar bekleyin.
Πατήστε το κουμπί OK για να ξεκινήσει η φόρτιση του μελανιού. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτιση.
Naciśnij przycisk OK, aby rozpocząć napełnianie tuszem. Poczekaj na zakończenie napełniania.
Stisknutim tlačítka OK zahajete doplňování inkoustu. Počkejte, než bude doplňování inkoustu dokončeno.
Nyomja meg az OK gombot a tintafeltöltés indításához. Várja meg, amíg a feltöltés befejeződik.
Stlačením tlačidla OK spustíte naplnění atramentu. Počkejte, kým sa plnenie dokončí.

13

13 Pull out.
Çekik çıkarın.
Αφαιρέστε.
Wymij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.

14

14 Pinch and slide the edge guides.
Kenar kilavuzlarını parmaklarınızla kistırıp kaydırın.
Τσιμπήστε και ούρετε τους οδηγούς άκρων.
Ściśnij i przesuń prowadnice krawędzi.
Stisknēte a posuňte vodítka okrajů.
Nyomja össze és csúsztassa el az élvezetőket.
Uchopte a posuňte postranné líšty.

15

15 Load A4 size paper toward the front edge guide with the printable side face down then slide the side edge guides to the paper.
A4 boyutlu kağıdı, ön kenar kilavuzuna doğru, yazdırılacak yüzü aşağıda olacak şekilde yükleyin ve ardından köşe kenar kilavuzlarını kağıda doğru kaydırın.
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους Α4 στον μπροστινό οδηγό άκρης με την εκτύπωση πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και έπειτα ούρετε τους πλευρικούς οδηγούς άκρων προς το χαρτί.
Zaladuj papier o rozmiarze A4 w kierunku przedniej prowadnicy krawędzi stroną do zadrukowania skierowaną do dołu, a następnie przesuń boczne prowadnice krawędzi do papieru.
Vložte papír formátu A4 směrem k přední straně tiskovou stranou dolů a potom přisuněte vodítka bočních okrajů k papíru.
Töltson be A4 méretű papírt a papirkazetta elülső oldalára felé, a nyomtató oldallal lefelé, majd csúsztassa az oldalsó élvezetőt a papírhoz.
Vložte papier veľkosti A4 smerom k prednej líšte so stranou na tlač smerom nadol a potom prísunite postranné líšty k papieru.

Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.
Kenar kilavuzunun içindeki ▼ ok işaretinin üzerinde kağıt yüklemeyin.
Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από το δείκτη βέλους ▼ που βρίσκεται στο εσωτερικό του οδηγού άκρης.
Stos załadowanego papieru nie powinien wystawać ponad znak strzałki ▼ po wewnętrznej stronie prowadnicy krawędzi.
Nevkládejte papír nad značku šípky ▼ uvnitř vodítka okraje.
Ne töltsön be papírt az élvezető belső oldalán látható ▼ jel fölé.
Nevkladajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti líšty.

16

17 Paper Setup
Select paper size and
Cassette 1
Paper Size
A4
Proceed

Select the paper size and type that you loaded.
Yüklediğiniz kağıt boyutunu ve türünü seçin.
Επιλέξτε το μέγεθος και τον τύπο χαρτί που τοποθετήσατε.
Wybierz rozmiar i typ załadowanego papieru.
Vyberte formát a typ vloženého papíru.
Válassza ki a betöltött papír méretét és típusát.
Vyberte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili.

18 Rear Paper Feed
Paper Size
A4
Proceed

Set the paper size and type for the other sources. You can change these settings later. When setup is complete, the home screen is displayed and printer is ready for printing.
Diğer kaynaklar için kağıt boyutu ve tipini ayarlayın. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz. Kurulum tamamlandığında, ana ekran görüntülenir ve yazdırma işlemi için yazıcı hazır olur.
Επιλέξτε το μέγεθος και τον τύπο χαρτί για τις άλλες προελεύσεις. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις αργότερα. Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση, εμφανίζεται η αρχική οθόνη και ο εκτυπωτής είναι έτοιμος για εκτύπωση.
Ustaw rozmiar i typ papieru dla pozostałych źródeł. Te ustawienia możesz zmienić później. Po zakończeniu konfiguracji wyświetli się ekran główny i drukarka będzie gotowa do pracy.
Nastavte formát a typ papíru pro ostatní zdroje. Tato nastavení lze později změnit. Po dokončení nastavení se zobrazí hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku.
Állítsa be a papírméretet és a papírtípust a többi papírforrás esetében is. Ezeket a beállításokat később módosíthatja. Amikor a beállítás kész, megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készen áll a nyomtatásra.
Vyberte veľkosť a typ papiera pre iné zdroje. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť. Po dokončení nastavenia sa zobrazí domovská obrazovka a tlačiarň bude pripravená na tlač.

2

Windows

Insert the CD, and then select A or B.
CD'yı takın ve ardından A veya B'yi seçin.
Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε Α ή Β.
Włóż płytę CD i wybierz opcję A lub B.
Vložte disk CD a potom vyberte možnost A nebo B.
Helyezze be a CD lemez, majd válassza ki az A vagy a B lehetőséget.
Vložte disk CD a potom zvolte A alebo B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin.
Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση τείχους προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson.
Jeżeli pokaże się ostrzeżenie zapory sieciowej, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.
Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.

Mac OS X

http://epson.sn

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.
Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.
Επισκεφτείτε την τοποθεσία Web για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, εγκαταστήσετε το λογισμικό και ρυθμίσετε τις επιλογές δικτύου.
Odwiedź witrynę internetową, aby rozpocząć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe.
Navštívte webové stránky, na kterých můžete zahájit konfiguraci, instalovat software a provadět síťová nastavení.
A beállításí folyamat indításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások bekonfigurálásához keresse fel a weboldalt.
Navštívte webové lokality na spuštění procesu nastavenia, nainštalovanie softvéru a konfiguráciu sieťových nastavení.

iOS/Android

http://epson.sn

No CD/DVD drive

Mac OS X

http://epson.sn

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.
Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.
Επισκεφτείτε την τοποθεσία Web για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, εγκαταστήσετε το λογισμικό και ρυθμίσετε τις επιλογές δικτύου.
Odwiedź witrynę internetową, aby rozpocząć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe.
Navštívte webové stránky, na kterých můžete zahájit konfiguraci, instalovat software a provadět síťová nastavení.
A beállításí folyamat indításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások bekonfigurálásához keresse fel a weboldalt.
Navštívte webové lokality na spuštění procesu nastavenia, nainštalovanie softvéru a konfiguráciu sieťových nastavení.

Epson Connect

https://www.epsonconnect.com/

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.
Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın her yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.
Χρησιμοποιώντας την κινητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε μέρος του κόσμου στον εκτυπωτή σας με τη δυνατότητα Epson Connect. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία Web μας.
Za pomoca urządzenia mobilnego możesz drukować z dowolnego miejsca na świecie na drukarkę kompatybilnej z technologią Epson Connect. Odwiedź witrynę internetową, aby uzyskać więcej informacji.
Pomocí vašeho mobilního přístroje můžete tisknout na vaší tiskárně kompatibilní se službou Epson Connect z jakéhokoli místa na světě. Další informace viz webové stránky.
Mobilisekötővel használva a világon bárholonnan nyomtathat Epson Connect kompatibilis nyomtatójára. További információért látogassa meg a weboldalt.
Prostrednictvom mobilného zariadenia môžete pomocou svojej tlačiarne kompatibilnej so službou Epson Connect tlačiť z ktoréhokolvek miesta na svete. Viac informácií nájdete na webovej lokalite.

Questions?

http://www.epson.eu/Support (Europe)
http://support.epson.net (outside Europe)

You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.
See the User's Guide to install the PS/PCL driver.
Kisayol simgesinden PDF el kitaplarını açabilir ya da aşağıdaki web adresinden en son sürümleri indirebilirsiniz.
PS/PCL sürücüsünü kurulumu için bkz. Kullanım Kilavuzu.
Μπορείτε να ανοίξετε τα εγχειρίδια PDF από το εικονίδιο συντόμευσης ή να κατεβάσετε τις πιο πρόσφατες εκδόσεις τους από την ακόλουθη τοποθεσία Web. Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήστη για την εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης PS/PCL.
Podłączniki PDF możesz wyświetlić, wybierając ikonę skrótu lub pobierając ich najnowsze wersje z poniższej witryny internetowej.
Informacje o instalowaniu sterownika PS/PCL zawiera Przewodnik użytkownika.
Příručky ve formátu PDF můžete otevřít klepnutím na ikonu zástupce nebo si stáhněte nejnovější verze z následujících webových stránek.
Pokyny pro instalaci ovladače PS/PCL viz Uživatelská příručka.
A parancsikona kattintva megnyithatja a PDF formátumú kézikönyveket vagy letöltheti azok legújabb kiadását a következő weboldaltól.
Lásd a Használati útmutatót a PS/PCL meghajtó telepítéséhez.
Manuály vo formáte PDF môžete otvoriť pomocou ikony odkazu alebo si môžete ich najnovšie verzie prevziať z nasledujúcej webovej lokality. Informácie o inštalácii ovládača PS/PCL nájdete v dokumente Používateľská príručka.

Machine Information: Verordnung 3. GSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
AEE Yönetmeligine Uygundur.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронно-механічному обладнанні.
Для пользователей из России
Срок службы: 3 года

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a registered trademark of Google Inc.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



